

中國郵務局特准掛號認爲新聞紙類

中華民國十四年七月一日出版

河南教育公報

第四年第五期

教育廳發行

頃教育廳長余先生爲宣揚文化促進教育起見特將本處大加擴充改爲編譯處自四月六日以後本處名稱取消特此通告

河南教育公報處啓

河南教育廳編譯處組織大綱

一名稱 河南教育廳編譯處

二宗旨 宣揚文化促進教育

三職員 編輯主任一人編輯及編譯員五人至十人專司本處一切編輯事經理

一人辦事員二人庶務一人專司印刷發行及其他事務校對二人掌校對本處一切稿件書記二人掌本處繕寫事務以上各種職員均由教育廳長委任之

四事務 本處編輯事務分下列三項

(1) 河南教育公報 每半月一册內載本廳公文及教育論文

(2) 中小學教材 徵集全省各中小學校自編之教材爲審訂及刊佈之

(3) 叢書 或譯或著以有關教育者爲限

五附則 本組織大綱由廳長核准施行之

本期目錄

本廳公文

訓令各中專門學校 奉省令准北京大學函送招考簡章仰佈告週知由

訓令甯封縣知事爲據黎明中校楊育森呈請令轉飭萬善寺住持限期騰出以便修理仰查照辦理由

訓令省立各中校及師範學校准上海大夏大學函招收高師專修生仰佈告週知由

訓令省立各中校酌授德法文由

訓令各縣教育局准援助滬案募捐委員會函請籌款援助仰速籌解由

訓令虞城縣撥委員學復查明該縣教育局請保留學產案仰保留由

訓令省立第一中校訂定高中招生辦法四條仰查照由

指令省立第三師範學校電催羅山信陽兩縣所欠校款已懸催由

委任劉國範爲柘城縣縣視學仰知照由

委任調查

劉國範為禹縣縣視學由
劉鐘英為柘城縣視學由

佈告准上海美術專校函暑期學校簡章招收學生仰報名以便送校由

教育論文選錄

中國新教育思潮小史

陳啓天

幼年兒童自動的教育學

蒙古校利原著
王少明重譯德文

蒙氏兒童家宅課程表的設計

本 廳 公 文

訓令第三〇六號 六月十一日

令 公立法政專門學校校長
公立各中學校校長
公立農林專門學校校長

案奉

省長公署教字第九四四號訓令內開案准國立北京大學公函內開本校本預各科及附設音樂傳習所現定於本年暑假內在北京本校招取新生一次報名自七月十三日起至七月二十二日止由七月二十七日起分場試驗茲特寄奉入學考試規則及簡章各一百份擬請代為發布並飭知所轄各高等學校及各中學校以便志願投考諸生屆期來京投考實級公誼等因准此除將考試規則及簡章各留一份備查外合行檢發原件令仰該廳即便查照分別轉飭知照計發考試規則及簡章各九十九份等因奉此除佈告並分行外合亟檢發考試規則及簡章各二份令仰該校查照佈告週知此令

本廳公文

本廳公文

訓令第三二〇號 六月二十三日

令開封縣知事

案據私立黎明中學校主任楊寶森呈稱案奉鈞廳訓令第二九五號內開案奉督辦公署訓令內開爲令遵事案查前據河南私立黎明中學校校務兼教務主任楊寶森呈請撥給萬善寺廢廟作爲校舍一案當經令飭開封縣知事王廣慶查復去後茲據該知事呈稱爲呈復事案奉鈞署訓令第二〇六五號內開據河南私立黎明中學校校務兼教務主任楊寶森呈請撥給萬善寺廢廟作爲校舍等情一案飭爲查明呈復以憑核奪等因奉此當經飭據屬縣教育局長劉延年復呈遵令前往萬善寺詳查所有神像確經前馮督礮毀淨盡住持已被驅逐倒塌房屋係由黎明中學出款修葺作爲學生宿舍該寺既無神像香火又久已斷絕住持被逐而復歸無所事事久則恐難免發生不正當之行爲如將該寺所有房屋撥給該校作爲校舍擴充教育化私爲公甚爲允當等情前來據此知事復查無異該萬善寺廢廟究竟應否撥歸黎明中學校舍之處理會備文呈復憲台核示以憑轉飭祇遵實爲公便等情據此查該寺多年失修又無神像撥歸黎明中學校以作校舍尙屬可行合行令仰轉飭該校楊主任知照可也此令等因奉此理合呈請鈞

廳令行開封縣飭令該寺住持限期騰出以便修理而利進行等情到廳合亟令仰該縣即便查照辦理此令

訓令第二五四號 六月六日

令省立各師範學校校長
中學校校長

案准上海大夏大學函請敝大署為造就初中與同等學校教職員及地方教育行政人材起見在本年秋季附設高級師範專修科凡曾在舊制中學或初級師範畢業或修完高中二年級課程者或曾充教職二年以上者均得與入學試驗期定二年畢業貴廳長提倡教育培養師資不遺餘力務希據情通函各屬學校暨教機知照奮志教育人員來校應試並在貴省教育公報上揭載通告函資號召奉關教育諒邀嘉納茲附上通告五份並祈察收酌予公佈附通告五份等因准此除函覆並分別佈告及通行外合亟印發原送通告一份仰該校佈告週知此令

訓令第二三四號 六月二十七日

令省立各中學校

查豫省各中校外國語一科均授英文而于德法兩國文字概付缺如未免偏廢嗣後各中校招

生對於外國語一科應視地方情形酌授德語或法語以期收兼營並顧之效除分令外合行令仰該校長查照此令

訓令第三五三號 七月二日

令各縣教育局局長

案准河南教育界援助滬案募助委員會函開敝會現經成立擔任募捐洋一萬元省立教育機關擔任六成以經費多寡為比例各縣教育機關擔任四成每縣最低限度四十元統由薪俸項下攤化之數實業將省立各教育機關擔任數目分函查照並函各縣教育局知數攤任統請於函到十五日內一律送會以便轉匯惟滬上工人正在罷工籌款援助刻不容緩即祈查照分別嚴令遵照如期辦理以濟急需等因准此查此次慘案舉國痛心救濟罷工工人教育界更義不容緩除分行外合亟令仰該局長查照函開數目迅速籌款如期解會是為重要切切此令

訓令第三四三號 七月二日

令虞城縣知事

案查前據該縣教育局長張翰臣等呈為公懇作主請予飭縣以保學產而杜刀風等情當即指

令並派委本廳科員張俊龍會同該縣知事澈查在案茲據該委覆稱科員遵即馳赴該縣會同知事謝猶龍查此項官地係范姓佃種經書院及教育款產經處收租多年范姓向無異議去歲教習局增加地租范姓藉詞地多低窪堅不承認經田前知事批令既不承認加租應即繳地退佃范姓即呈稱係伊舊業於咸豐年間當於刁姓經刁姓叔姪爭訟於同治二年入官伊有紅契足證請求回贖等語惟通查縣署各科並無刁姓入官卷宗是否屬實無從查考且查現行清理不動產典官辦法第二條典產自立原約之日起已經滿六十年者不論其間有無加典或贖典情事概作絕產論不許原業主告爭云云即如范姓所呈於咸豐年間當於刁姓迄今已經過六十年已無告爭餘地且經刁姓入官充作學款更與尋常典官不同回贖一層法律事實似均有不許況該學款全賴官地收租若據一面之詞即允回贖其他官地學產難免不受動搖貽害教育前途實非淺鮮所有奉令往查情由理合具文呈請 鑒核飭縣保存學產以維教育等情據此查此項學產該縣署既無刁姓入官卷宗則范姓所稱各節已無根據即按之現行清理不動產典官辦法第二條該產亦無回贖之理自應永作學產不准動用係經督議會議決並奉省長通令遵照在案更不能任意變更合亟令仰該縣依法保留以重學產而維教育是為至

本廳公文

六

要切切此令

訓令第三五六號 七月九日

令省立第一中學校校長

查本省各中校施行新學制所招初中班次現多未屆畢業時期而高級中學招生因無一定標準致多紛歧茲訂定高級中學招生學生入學資格暫行辦法四條俾便遵行除分行外合亟令仰該校查照此令

附高級中學招生學生入學資格暫行辦法一紙

- 一 初級中學畢業者
- 二 舊制中學畢業者
- 三 舊制中學肄業已滿三年確由原校證明者
- 四 現辦高級中學之校其合於二三兩項資格之學生願入高中班者亦應受入學試驗不得逕行升入

指令第一〇八〇號 六月二十二日

令省立第三師範學校

代電一件電催羅山信陽兩縣所欠校款由

代電悉已電令羅山信陽兩縣迅速撥付矣仰即知照此令

委任令第一二七號 六月十六日

令劉國範

委任劉國範爲柘城縣視學此令

委任令第一三六號 七月八日

令柘城縣視學劉國範

調委劉國範爲禹縣縣視學此令

委任令第一三七號 八月八日

令禹縣縣視學劉鐘英

調委劉鐘英爲柘城縣視學此令

本廳公文

佈告第三號 六月七日

爲佈告事案准上海美術專門學校函開敝校鑒於藝術在教育上占有巨大之價值被於人羣爲陶冶情操之要素其爲重要急應提倡自屬可知乃於歷年暑假期間舉辦暑期學校已經六屆本年應續籌辦第七屆暑期學校酌量社會之需要分設西洋畫系國畫系音樂系工藝圖案系西湖旅行寫生系五系學程共六十二種訂於七月十九日開課延聘中外專門名家暨敝校專任教授擔任教師以使補充各省學校藝術教員之能力並爲增進愛好藝術者研究興趣之機會辦理以來各省學員之來校補習者極爲踴躍茲第七屆已屆開始報名註冊查照學則第七項之規定入學手續由各處地方教育機關保送者得有減納學費之優待相應連同簡章函請轉知學界保送來校入學以宏迭造詣簡則及暑期學校一覽各一份等因准此除函覆外會行佈告週知如有志願入該校肄業者仰即來廳報名並檢閱簡章以便備函保送此佈

教育論文選錄

◎中國新教育思潮小史

陳啓天

目錄

- I · 中國新教育思潮的動因及其與他種思潮的關係
- II · 中國新教育思潮的變遷
 - 1 · 兵工教育思潮(同治十年起至光緒二十四年止)
 - 2 · 西政教育思潮(光緒二十四年起至光緒三十四年止)
 - 3 · 國民教育思潮(光緒二十八年起至民國七年止)
 - 4 · 軍國民教育思潮(光緒二十八年起至民國七年止)
 - 5 · 美感教育思潮(民國元起)
 - 6 · 實用教育思潮(民國二年起至民國八年止)

7. 職業教育思潮(民國二年起)
8. 平民教育思潮(民國八年起)
9. 科學教育思潮(民國十年盛)
10. 大同教育思潮(民國八年起)
11. 教育獨立思潮(民國十一年起)

III. 總論

I. 中國新教育思潮的動因及其與他種思潮的關係

我首先要說明的，就是「新教育」三字的涵義。現在通常所謂「新教育」這個名詞只產生了五六年的光景所以別於五六年前之舊教育，簡直是說新教育是「平民教育」一個別名。本篇所標明的新教育的涵義不是如此單簡而較為廣泛複雜。歐美的學校教育未輸入中國以前的教育與興學以後的教育完全不同。前者叫做「舊教育」，後者叫做「新教育」。最近所謂平民教育不過新教育的一種思潮，可以叫做狹義的新教育而本篇所指乃廣義的新教育。

凡是一種有意的、形式的，而又有宗旨的教育，必有一種思潮發生在先做他的先驅或發生在後做他的後盾。這種做教育先驅或後盾的思潮常與教育很大的影響而改造實際教育，例如有了盧梭的返於自然說 *Return to nature* 而後教育即注重個性與身體了。沒有思潮做教育的後援與先導，不是失掉實際教育的根據，就是不知怎樣教育或教育有什麼了！

我國新教育的萌芽在同治元年設同文館於京師。自此至今廢科舉，興學校，有少許的改革與變遷。我們若是只注意教育事實的變遷而不注意引起教育事實變遷的主宰者——教育思潮就不易明了教育變遷的因果。這是我們要研究中國新教育思潮的一個理由。我們知道教育思潮的過去，然後可以預測其將來以促進實際教育而加其速度，正其趨向。還是我們要研究中國新教育思潮的又一個理由。

理由可謂十分足了，我們似可進我國新教育思潮的變遷，然而且慢！因為我們須先知我國新教育思潮發生和變遷的動因，才能十分明白各種思潮不得不變的原故。

動因是什麼？可簡括為兩個：

世界趨激盪——最近五六十年來中國與世界的交通一天多似一天，於是打破「閉關的中國」而漸變為「世界的中國」了。從前只做閉關的中國，只須「中國化」足矣；而現已逐漸做了世界的中國於是不得不「世界化」了。由中國化到世界化的過渡時期有二事極與我國新教育思潮有關係：

a. 我們了解世界化（或直名為歐化）的程度一天深似一天而教育思潮遂大變化。最初我們以歐化的精神在鎗砲與製造於是生出工兵教育，稍後我們知歐美的文物制度優於我國於是不得不倡言變法而主張西政教育了。最近乃覺歐化的精神在民治與科學，於是平民教育與科學教育遂日有起色了。

b. 歐化的本身生了變化，由軍國主義到了民族自決主義於是中國教育思潮，由強國教育着重「做人教育」了。

2. 生活的需要——革命以前生活需要的中心點在文藝與官吏，於是有一「存古教育」與官吏教育。革命以後，而其中中心點移到國民與其生存的能力，於是國民教育實利教育、實用教育，與職業教育紛紛產生了。

有了世界的激盪與生活的需要兩個動因，而生出中國過去的新教育思潮。如果將來這兩個動因，本身生了變化，而中國將來的新教育思潮又要繼續產生，是決無疑義的。

以上新教育思潮變遷的兩個動因是主要的原由，而還有多種助因也不可略述之。

什麼是中國新教育思潮變遷的助因？就是他與其他思潮變遷的關係，計分三種：

1. 教育思潮與學術思潮的關係——光緒二十年以前中國學術新思潮只着重在西藝，故是時只有工兵教育。二十年以後漸着重西政於是法政教育大興，一直到民國三四年後始漸少人注意。最近學術思潮的中心在科學與科學方法故科學教育亦大講起來。

2. 政治思潮與教育思潮的關係——庚子以前純為專制故只講談工兵教育。庚子以後講變法維新甚至立憲，於是西政教育可以提出。民國以來政體與國體都變，而教育思潮遂有根本的改變。衆說湧起，極一時的大觀為我國從前所未有。

3. 世界思潮與教育思潮的關係——歐洲以前數十年間為帝國主義或侵略主義

盛時代，故教育思潮上所謂軍國主義與國民教育以求達到政治上的目的，及歐戰後帝國主義的氣焰稍減，而民治主義繼起於是教育上的民治主義或民治主義的教育遂得流行於中國有一日千里之勢。

4. 社會思潮與教育思潮的關係——就社會的範圍說，歐戰以前着重國家主義，而歐戰後有一部分人傾向世界主義。就社會組織的單位，從前着重家族而現在漸傾向於個人。就社會的經濟制度說，從前均遵守私產制度，而現在有社會主義家極力提倡共產制度，根於世界主義，個人主義。社會主義或共產主義遂有大同教育說，世界觀教育說社會主義的教育說等流行。

報 公 育 教 商 刊

以上四種思潮——學術思潮，政治思潮，世界思潮與社會思潮的變遷頗足以影響於教育思潮。精確說來，教育是改進學術，政治，世界與社會的工具。學術，政治，世界與社會思潮發生變化，則教育有不得不生變化之勢。換句話說來，也可說世界的激盪與生活的需要因各種思潮變遷而教育思潮亦隨之俱變。我們如果看清這點，則於各種教育思潮的消長，即得個大概了。

II 中國新教育思潮的變遷

中國新教育思潮取其有影響於實際教育或自成一家言者或將來窺見之實行的傾向者約有十餘種。茲就其發生的先後而挨次分述如下，以見其大略。

1 兵工教育——我國新教育可推源於同治元年設立鮑同文館，其目的只在培養翻譯人才尚無何種新教育思潮做實際教育的先驅或後盾。及同治六年容闈請曾國藩附設機器學堂於上海江南製造局以造就工程師與機器師。同治七年容闈又請選聰穎子弟遊學美國亦只以工兵為範圍。於是隱約成了一種思潮可以叫做「兵工教育」。這種教育思潮的代表即是容闈，故可以叫他做中國的新教育思潮開山祖。他的西學東漸記中予之教育計劃章說：「予自得請於曾文正於江南製造局內附設兵工學校向所懷教育計劃可謂小試其鋒。」而其所謂教育計劃為組織合資汽船公司，選派青年留意，設法開礦與禁止教會干涉人民訴訟四條。雖其計劃重在派遣留學生，亦可窺其主旨了。實行這種思潮最有關係的為曾國藩，李鴻章，左宗棠等，我且舉曾國藩奏請選子弟出洋學藝摺（同治十年七月三日）中的主旨以示此種思潮的真意：

「擬選聰穎幼童送赴泰西各國書院學習軍政船政步算諸書。約計十餘年業成而歸，使西人擅長之技中國皆能諳習然後可以漸圖自強。……如輿圖，算法，步天，測海，造船，製器等事無一不與用兵相表裏。凡遊學他國得有長技者歸即延入書院分科傳授，精益求精。其於軍政船政，直視爲身心性命之學。今中國欲仿倣其意而精通其法。當此風氣既開，似宜亟選聰穎子弟攜往外國。實力講求，以圖自強。」

這種兵工教育或西藝教育可從此奏摺中看出。不過遊美學士因美禁華工光緒七年政府撤回其效不見。而在國內所設立的製造局，船政局，水師學堂經甲午一敗而其成效亦不見。於是當時的西藝教育不能令人滿意了。然嚴格考察，與其歸罪於西藝教育不如歸罪於西藝教育的科舉化。觀胡燏芬條陳變法自強摺即可知。內有一段說：

「辦理洋務以來，於今五十年矣。如同文方言館船政製造局，水師武備學堂凡富強之基何嘗不一一做行。而遷地弗良，每有淮橘爲枳之歎。因由僅襲餘緒未窺精奧，亦因朝廷所以號召人才者在於科目。天下豪傑所注重者，仍不外乎制藝

。試帖，楷法之屬，而於西學不過視作別途。雖其所造已深，學有成效，亦第等諸保舉議叙之流，不得廁於正途出身之列，操術疏，斯收效寡也。」

2. 西政教育——代西藝教育而興的爲西政教育。此思潮的代表人物爲張之洞。自甲午敗後，謀國之士莫不倡言變法。張之洞當時亦言變法草勸學篇附卷頗有影響於當時的思想。於教育尤有特別的影響。光緒二十四年至宣統元年的教育多遵守勸學篇與所奏定學堂章。茲述勸學篇中關於教育思潮的如下：

「學堂之法約有五要（六要）：一曰新舊兼學。四書五經中國史事政書地圖爲舊學；西政，西藝，西史，爲新學。舊學爲體，新學爲用，不便偏廢。一日政藝兼學。學校地理度支賦稅武備律例勸工通商西政也。算繪礦醫聲光化電西藝也。才識遠大而年長者宜西政，心思精敏而年少者宜西藝。小學堂先藝而後政，大中學堂先政而後藝。西藝必專門非十年不成；西政可兼通數事三年可得要領。大抵救時之計，謀國之方，政尤急於藝。然講西政者亦宜略考西藝之功用始知西政之用意。一日宜教少年。學算須心力銳者。學圖須目力好者。學格致化學製造須質

性敏穎者。或方言頰口齒清便者。學體操須氣體精壯者。中年以往之士，才性精力已減，功課往往不能中程。且成見已深，難於虛受。不惟見功遲緩，且恐終不深求是事倍而功半也。一日不課時文……一日不令爭利……一日師不苛求。」

他的主要思想在新舊兼學，而舊學爲體新學爲用。政藝兼學而政急於藝。故他又在勸學篇序中說：「中學考古非要，致用爲要。西學亦有別，西藝非要，西政爲要。」他的主張在當時是新舊思潮的一種調和。加上御批「原書內外各篇朕詳加披覽，持論平正通達，於學術人心大有裨益。」頒發各省刊布，流行益廣。他這種西藝非要，西政爲要，直影響滿清末年，而到民國三四年猶有他的餘波。所以自光緒二十四年後十餘年間留學生，多學法政，而國內亦多法政學生。甚至學西藝的也西政化了，從前有「牙科翰林」和獸醫知事的雅號，多少受了這種思潮的影響。換句話說，重西政的教育思潮不啻與素來的官吏教育思想一種保障，直到近年來，才漸次打消了。張之洞的教育思潮在當時也不滿意於新進，故發生以下的兩種思潮。

3 · 國民教育——最近提出國民教育的主張者當推梁啟超。他在壬寅新民叢報上
做了一篇論教育當定宗旨即發揮國民教育的意義以反對當時的教育無宗旨或宗旨不當
。他指責當時的教育說：

「吾驟責彼等以無宗旨，彼必不服。何也？彼固曰吾將以培人才也，開民智
也。若是者安得謂非宗旨？然則吾於其宗旨之果能成爲宗旨與否，其宗旨之有用
與否？無弊與否？其宗旨能合於今世文明國所同向之宗旨與否？不可不置辨。夫
培漢奸之才亦何嘗非人才？開奴隸之智，亦何嘗非民智，以此爲宗旨誰能謂其無
宗旨者耶？」

他說教育爲製造國民之具，與素來視教育爲製造官吏之具不同。在當時對於中國
人民與官吏不能不認是一種教育的新意義。試引他的原文爲證：

「一國之有公教育也，所以養成一種特色之國民使之結爲團體以自立就存於
優勝劣敗之場也……故有志於教育之業者先不可不認清教育二字之界說，知其
爲製造國民之具，次不可不具經世之炯眼，抱如傷之熱腸，洞察五洲各國之趨勢

熟考我國民族之特性，然後以全力鼓鑄之。」

他又指出我國國民教育的宗旨說：

「今日之世界，民族主義之世界也。凡一國之能立於天地，必有其固有之特性。感之於地理，受之於歷史，胎之於思想，播之於風俗。此等特性，有良者焉，有否者焉。良者保存之，不徒保存之而已，而必採他人之可以補助我者，吸為己有而增殖之；否者務刮去之，不徒刮去之而已，而必求他人之可以匡救我者，勇猛自克而代易之。……要之使其民備有人格，享有人權，能自動而非木偶，能自主而非傀儡，能自治而非土蠻，能自立而非附庸，為本國之民，而非他國之民；為現今之民，而非陳故之民；為世界之民，而非陬谷之民。此乃普天下文明國，教育宗旨之所歸，而吾國亦無以易之者也。」

這種世界的民族國民教育思想，一面可以打破中學為體，西學為用與西藝非要，西政為要的思潮，而一面又可與強勉教育或義務教育的一種根據，惜至今全國尙未能推行，難與他國國民比武呢！

4 · 軍國民教育——由民族帝國主義的見地而生的教育思潮爲軍國民教育。比前段的國民教育更進一步以國家的自存。壬寅年間新民叢報之有人提出。奮翮生於軍國民篇說：

「軍者國民之負債也。軍人之智識，軍人之精神，軍人之本領，不獨限之從戎者，凡全國國民皆宜具有之。」

所謂全國國民皆須具軍人的智識，精神與本領，可視爲軍國民教育的界說。

同年蔣百里在新民叢報作軍國民之教育一篇較爲詳盡。他論軍人精神教育的大綱有四：卽愛國心，公德，名譽心，及質素與忍耐力。他又說推軍國民教育的方策分爲兩項：

a · 學校的軍國民教育或擴充軍人教育於學校爲體操，體操外之活動遊戲如行軍，如行軍，野外演習，射的，擊劍，旅行，競舟，登山等及普及軍事智識。或軍隊與學校聯絡變學校爲軍隊：第一小學校以小隊教練爲極度，期五年。其教授爲學校正教員及下士。第二中學師範學校以中隊教練爲極度。其教授以休職教員及下士任之。第

三高等學校高等師範學校以演習至大隊爲止，且教兵制，軍制，戰術戰略，等之一部及國防各要防。

b. 社會的軍國民教育——分三項：1. 以軍隊的組織組織社會；2. 尙勤苦以振作社會的風俗；3. 以新聞，演戲，文學，美術，等引起國民激昂慷慨的精神。

這種教育思潮雖由日本輸入也很影響於我國的教育。光緒二十二年所定教育宗旨有尙武一條，即指軍國民教育。各級學校多重軍操與規律受此種思潮的影響。民國四五年間因中日外交失敗頗有人大倡此種教育，或動作教育以救國。不過軍國民教育重服從不重自由；重一致不重歧異不合於教育原理，多被人指責。加以歐戰結局莫不痛心疾首於帝國主義而傾向民治主義遂少人注意他了。

5. 美感教育——我國首先提倡美感教育者爲蔡元培。他所說的美感教育爲實現世界觀教育的法門，乃從哲學方面建立他的教育理想。他說：

「教育者則立於現象世界而有夢於實體世界者也。故以實體世界之觀念爲其

究竟之目的而以現象世界之幸福爲其達到於實體觀念之作用。」

他以提撕實體觀念的教育爲世界觀教育。然則如何提撕呢？他說：

「提撕實體觀念之方法如何？曰消極方面使對於現象世界無厭棄而亦無執着；積極方面，使對於實體觀念非常羨慕而漸進於領悟。循思想自由，言論自由之公例，不以一流派之哲學，一宗門之教義梏其心。而惟時時懸一無方體，無終始之世界觀以爲鵠。如是之教育，吾無以名之，名之曰世界觀教育。」

這種以無方體無始終之世界觀爲鵠的教育，如何可以達到呢？他主張以美感教育才可達到。他說：

「雖然，世界觀教育非可以旦旦而聒之也。且其與現象世界之關係又非可以枯槁單簡之言說襲而取之也。然則何道之由？由美感之教育。美感者，含美麗與尊嚴而言之，介乎現象世界與實體世界之間而爲之津梁。此爲康德所創造，而嗣後哲學家未有反對之者也。在現象世界凡人皆有愛惡驚懼喜怒哀樂之情，隨離會生死禍福利害之現象而流轉。至美術則以此等現象爲資料，而能使對之者自美感

以外，一無雜念。例如采蓮煮豆，飲食之事也，而一入詩歌則別成興趣。火山赤舌大風破舟，可駭可怖之景也，而一入圖畫則轉堪懸玩。是則對於現象世界無厭棄亦無執着也。人既脫離現象世界相對之感情，而為渾然之美感，則即所謂與造物為友爾已接觸於實體世界之觀念矣。故教育家由現象世界而引以達到於實體世界之觀念，不可不用美感之教育。」

有了這種與萬物為友的美感教育則胸襟開擴可以一生死，破利害矣。他還做了一篇美育實施的方法，詳說各種關於家庭，學校與社會三方面的美育設施，今節錄大要如下：

a. 家庭的美育方法——有孕的婦女入胎醫院，其院的地方，建築，與設備均須有優美的采色使孕婦完全在和平活潑的空氣裏面才沒有不好的影響傳到胎兒。這是胎兒的美育。孕婦產兒以後就遷到公共育嬰院使兒童可在優美的環境中生活。

b. 學校的美育方法——幼稚園有舞蹈，唱歌手工，中小學有音樂，圖畫，運動，文學等，大學有美術專科如音樂，建築，圖畫，戲劇等。各科教材與設備均使富於

美育的意味而涵養其美感。

c. 社會與美育方法——須從專設的機關起如美術館，美術展覽會，音樂會，劇院，影戲館，歷史館，博物館，古物學陳列所，人類博物館，及博物學陳列所與植物園，動物園，次為地方體美化如道路，建築，公園，名勝，古蹟，公墳，均須含有美育的觀感。

這種美感教育，可謂博大精深足以涵養人生的感情使其充滿愉快了。蔡氏謂美感教育為由現象世界引入實體世界的津梁，其實也可說是由物質世界引入精神世界的津梁。

6. 實用教育——實用教育或實用主義在我國倡始者為黃炎培。民國二年黃氏提出學校教育採用實用主義之商榷為學校書本教育的一種反動。且舉其第一次商榷書中所指責當時的學校教育缺點如下：

「教育者，教之育之使備人生不可少之件而已。人不能舍此家庭絕此社會也。則亦教之育之使處家庭社會間，於已具有自立之能力，於人能為適宜之應付而已。析育

之，所謂德育者宜歸於實踐，所謂體育者求便於運用，而所謂智育，其初步違小學校令之規定，授以生活所必需之普通知識技能而已，乃觀今之學子，往往受教育之歲月愈深，其厭苦家庭鄙薄社會之思想愈烈，扞格之情狀亦愈著，而其在家庭社會間所謂道德身體技能知識所得於學校教育堪以實地運用處，亦殊碌碌無以自見。即以知識論，慣作論說文字，而於通常之存問書函意或弗能達也。能舉拿破侖，華盛頓之名而親友間之互相稱謂弗能畢諸書也。習算術及諸等矣，權度在前，弗能用也。習理科略知植物科名矣，而庭除之草不辨其何草也。家具之材不辨其為何材也。此共著之現狀固職教育者所莫能為諱者，然則所學果何所用，而所謂生活者既且在彼不在此也。」

同年莊俞作採用實用主義一文傳播黃氏的主張。其指責當時教育現狀亦頗盡致，茲節錄如下：

「學制公布，學校議建，學生驟增，表面觀察，今日教育豈不日有進步？然而一則虛偽，二則剽襲，三則矜夸，四則敷衍，一言決之，如此現狀於國家鮮有實際……欲救今日教育之弊非勵行實用主義不可，何則，虛偽剽襲，矜夸欺

衍，無一不與實用爲極端之反對。實用主義不得推行，則此種積弊決難掃蕩廓清。今日教育豈可不於此三致意乎？」

由上兩段議論看來，即指明當時的教育（民國二十一年）與實際生活相隔絕，學生受了教育不但不能增進生活的能力，而且失掉生活的能力。實用主義的起源，即在挽救這種弊端，而轉變教育者真實復學生生活上必妥的知識與技能。這種主義的助職業教育張目，而又足爲平民教育的先導使教育即生活的說法易於流行。

實用主義亦提倡師長注意應用於小學教育，於黃氏商榷書中亦具就小學各科指示改良的方法，大要如下：

「a. 修身——注重偶發事項及作法，

「b. 國文——讀本教材取應用的。作文力戒以論人論事命題，多命作記事記物記言等體。

「c. 歷史——除近世大事擇要授之外，全不取系統的。授以職業界之名人故事等。

「d. 地理——多用圖畫少用文字。圖畫必令目習，兼與手工科聯絡製為圖版。

「e. 算術——演算命題，多用實事或實物。……

「f. 理科——其材料以人生普通生活所接觸所需用為斷。……教授務示實物，遇不得已濟以模型標本。必令實驗。切戒專用文字憑空講授。尤宜多行校外教授，修學旅行

「g. 圖畫——雖簡單之形體亦參用實物寫生。……

「h. 手工——宜與畫圖聯絡無論矣，尤宜置實物於前令仿造之。……

「i. 體育——採用鍛鍊主義。……

他又總括上面的意思說：

「一言以蔽之：即打破平面的教育而為立體的教育。易言之：蓋欲漸次由文字的教育，而為實物體的教育。

實用主義在我國小學界頗有大影響，惜當時尚無人推行於中學呢。然在當時實用

主義之提出不能不謂爲我國教育上的大革命。與最近的平民教育及科學教育。職業教育均有極大的助力，而分屬於各種教育思潮了，故今日無人專門提倡此主義者。

7. 職業教育——我國首先提倡職業教育於中國爲急務的應推蔡元培。蔡氏於民國元年以教育總長對格發表新教育意見其所謂實利教育與職業教育相近。他說：

「實利主義之教育以人民生計爲普通教育之中堅。其主張最力者，至以普通學習悉寓於樹藝、烹飪裁縫，及金木土工之中。此其說創於美洲，而近亦甚行於歐陸。我國地寶不發，實業界之組織尙幼稚，人民失業者至多，而國甚貧，實利主義之教育，固亦當務爲急者也。」

是時蔡氏定實利教育爲教育宗旨之一，即依據此理由。其後黃炎培以職業教育爲標幟號召國內教育界從社會實際上將教育與職業打成一片，不徒倡言理論而且切實推行。於是職業教育遂爲當今一大潮流不可阻止了。黃氏主持中華職業教育社，發行職業與教育。近且在東南大學設職業教育科講授半年。故此種思潮的代表人物不得不推

黃氏丁·查節述黃氏講演錄的要點，以見其梗概。

a. 中國職業教育的起源——黃氏從民國三年即甚注意於中國有急於提倡職業教育之必要，其故有四：

(1) 中學生少，升學而多數則須就事，中學對於要就事的未嘗加以特別注意，遂多不能謀生。

(2) 要藉職業教育減少無知識無職業之游民。

(3) 職業教育不以其貧窮才施設，乃因要各個人均有職業能為社會服務。

(4) 使地大物博的中國足以有大貢獻於世界。

以上四項為黃氏所以提倡職業教育的起源，而除第一項的原因有實際調查外，其餘已含於蔡氏新教育意見中了。

b. 職業教育的目的——職業教育的目的原只在「謀生」而黃氏擴大之以為「做人」或「服務」亦包含在內。民國八年曾宣言職業教育的目的三項即依據謀生與服務兩觀念而定的，如下：

(1) 個人謀生的準備，

(2) 替人羣增加生產力的準備，

(3) 個人服務社會的準備。

黃氏近來有見於青年的欲望與能力不能並進，生出許多苦惱而社會也因之不安，於是簡括職業教育的目的為「使無業者有業，有業者樂業」。較前更進一步了。如何使無業者有業？是在各種實際的職業如農工商醫藥等科。如何才能使有業者樂業？是在職業陶冶，職業測驗，與職業指導，而尤重在職業訓練。茲舉黃氏所定職業訓練的理想目標如下：

(1) 各科公共的職業訓練理想：

- I. 須令了解職業的真意義在服務社會，
- II. 須養成誠實的道德，
- III. 須養成勤勞的習慣，
- IV. 須養成互助合作的精神，

V. 須養成服從的美德，

VI. 須養成適合所欲入之職業社會的正常習慣而與穩健改進的精神，

VII. 須養成是種職業的健康體格並預防因職業而生的痼疾，

VIII. 凡應用的知識須令十分純熟，

IX. 須養成對於是種職業的樂趣，

X. 須養成其世界觀與人生觀。

(2) 農科的特殊訓練理想：

I. 須保持其鄉村淳樸的風氣，

II. 須充分養成其天然的美感。

(3) 工科的特殊訓練理想：

I. 須養成其精細的頭腦與正確的動作，

II. 須養成其美術的意味，

III. 須發展其創造的精神與能力，

(4) 商科的特殊訓練理想：

- I. 須養成其敏捷決斷的能力，
- II. 須令熟悉社會情形。

(5) 家事的特殊訓練理想：

- I. 須養成藝術的意味，
- II. 須養成經濟的思想與能力，
- III. 須充分授與服務社會的觀念。

職業教育而注重上述的職業訓練則「吃飯教育」之譏評可以少減了。總之我們所懸想或實施的職業教育，不可忽略文化教育與公民教育而後可以使個人具有在社會上，

「做人」的精力和態度，不但具有「謀生」的本領而已。杜威說職業教育的意義包會
專門教育 Professional education，公民教育 Civic education，家事教育 Domestic e-
ducation 與娛樂教育 Recreational education 四項，如此即不至以吃飯教育視職業教育

了。

但是我們要記着現在的職業教育，是現在的經濟制度下，一種救濟的辦法。人民迫於生計不得不早離學校就事。於是教育家於其未畢普通教育以前即施以職業教育，或於就事後施以職業補習教育而不免範圍太狹隘，性質太專門與教授太早等弊了。杜威於其平民主義與教育書中曾指出之，我國提倡職業教育的先生們不可不盡量設法免除之。

如將來經濟制度果能改革使各人都可受相當的普通教育後再施以職業教育則吃飯教育之議可以全除了。

e. 職業教育對於我國的貢獻——職業教育對於我國最大的貢獻有數種如下：

(1) 變教育為職業的預備，不至空談紙上教育而忽略實際生活的能力。

(2) 將教育與職業打成一片，可以利用教育促進職業，不至有教育與職業隔離之弊。

(3) 施行職業教育須從實際社會調查入手，然後教育的結果可以適應社會的需要，與素來的談空教育與理想教育不同了。利用社會調查以實施職業教育在中國教育方

法上別開一生面，其價值不在學務調查下。

總之，職業教育思潮在中國實際教育的影響已逐漸增大，而將來的貢獻尙難具說呢。

● 平民教育——民國元年蔡元培蒞參議院宣示政見說：

「教育方針應分爲二：一普通，二專門。在普通教育應順應時勢養成共和國民健全之人格；在專門教育務養成學問神聖之風習。」

所謂養成共和國民健全之人格即含有平民教育的意味。因國已爲共和自不得不求養成共和國民健全的人格，此乃政治思潮與教育思潮相互影響的一個明證。同年七月蔡元培在臨時教育會議演說詞中也有包含平民教育的意味的，如下：

「民國教育與君主時代之教育，其不同之點何在？君主時代之教育方針，不從受教育者本體上着想，用一個人主義或用一部人主義，利用一種方法，驅使受教育者遷就他之主義，民國教育方針，應從受教育者本體上着想有如何能力，方應盡如何責任，受如何教育始能具如何能力。從前瑞士教育家菲斯太洛齊有言：

「昔之教育使兒童受教於成人，今之教育乃使成人受教於兒童。」何謂成人受教於兒童？謂成人不敢自存成見，立於兒童之地位而體驗之以定教育之方法。民國之教育亦然。……」

所謂從受教者本體着想及立於兒童之地位而體驗之以定教育之方法，即注重個性與調節注重共和國民的健全人格均為平民教育的要素。由上看來平民教育蔡氏已開其端，但尚未成有系統的學說耳。及歐戰告終，Democracy 的呼聲大作，而平民教育的要求亦急。於是世界平民教育思潮的代表人物杜威來華講演兩年，先後有其弟子胡適蔣夢麟介紹其學說於教育界遂成我國最有勢力與影響的教育思潮而發生實際效果了。我且先舉二事為證，再分述其思潮的大概：

民國八年教育部教育調查會議決中國民國教育新宗旨為「養成健全人格，發展共和精神。」並附以下的說明：

所謂健全人格者：

(1) 私德為立身之本，公德為服務社會國家之本。

(2) 人生所必需之知識，技能。

(3) 強健活潑之體格。

(4) 優美和樂之感情。

所謂共和精神者：

(1) 發揮平民主義，使人人知民治為立國根本。

(2) 養成公民自治習慣，使人人能負國家社會之責任。

所謂養成健全人格發展共和精神，簡直是平民教育的宗旨。民國十一年學校系統改革案的標準尤為明顯完備如下：

(1) 適應社會進化之需要，

(2) 發揮平民教育精神，

(3) 謀個性之發展，

(4) 注意國民經濟力，

(5) 注意生活教育，

(6) 使教育易於普及，

(7) 多留各地方伸縮餘地。

(1) 至(3) 全帶平民教育之彩色，可不用多說了。至平民教育之涵義究竟為何？我們不可不從杜威之學說中節述大略，如下：

平民教育是一種教育的理想，這種理想是怎樣？杜威說：

「什麼叫做平民主義的教育呢？就是我們須把教育為全體人民着想，為組織社會的各個分子着想，使能成便利平民的教育，不成爲少數貴族階級或者有特殊勢力的人的教育。」杜威又說平民主義的教育有兩個要件，如下：

「(1) 發展個性的知識——講到個性就是個人所有的個性各各發展出來，所以注重個性總教育所養成的人才，是自動的，獨立的，發思慮的，活潑的，有創造力的，有判斷的；不是被動的，依賴的，拘束的，因循的，有惰性的……」

諸君要知道個性的發展是共和國家的基礎，是平民主義的基礎，我們教育家能夠注意這一點，那麼就可以算得走上平民教育的正路了。

「(2)養成協作的習慣——共和國的第二要素就是人人須共同作業。上面我們說發展個性固然要緊，但是我們所要發展的個性不是互相衝突的個性，是要互相吸引的個性。……共同作業的原理一個團體裏的各個分子都要同時做事，做事的效果要使各個分子同時都享着利益。……」

杜威又說：

「我們實施平民教育對宗旨是要個個人受着切己的教育。實施平民教育的方法，是要使學校生活真正是社會生活。這樣看來，人民求學的主旨，就是求生活的道理，這是真正的目的。至於文字等原不過用作工具，我們把他們當作機械看待罷了。……」

以上是節錄杜威初在上海江蘇省教育會平民主義與教育的講演，我們即可知平民教育的大意。若詳細研究就不可不讀杜威原著平民主義與教育 Democracy and Education 和學校與社會 School and Society 兩書。看杜威在北京所講現代教育趨勢亦可窺其大略。數年來中國實際教育上的變遷和改革如學生自治，委員會，設計數學，導

爾國制，選科制，新學制等，受平民教育理想的影響，而開中國教育一大新紀元。不
過平民主義的經濟與國際關係不能完全實現，故大同教育與思潮先後勃起
以求解決平民教育不能或不解決的問題。

9. 科學教育 我現在所要說不是中國科學史，也不是中國科學教育史，乃是
中國科學教育思潮史。科學輸入中國在明代已開其端，及清同治六年設翻譯館於江南
製造局，譯書甚多。光緒十五年詔科學添設算學與科學，二十八年張百熙擬定學堂章
程更將算術與格致列爲正課，形式上已有科學與科學教育了，但不可指爲科學教育思
潮。我國身受科學教育而先後切實提倡科學教育的要推嚴復。在嚴氏提倡之先，雖有
康有爲梁啟超等主張講西學啟科學，然均不如嚴氏的中肯。因他們「只會日日大聲疾
呼，說中國舊東西是不夠好，外國人許多好處是要學的却不能告訴外國學問是什麼？
應該怎樣學法？」梁氏在五十年來中國進化概論上如此描寫他自己。從真正的科學教
育效果似不難測。至張之洞所謂「中學爲體，西學爲用」不過是一種調和論，不得說他
真有科學教育思想。真正提倡科學教育的開山祖要推嚴氏。嚴氏原強篇說：

「今日要政，統於三端：一曰鼓民力，二曰開民智，三曰新民德……」

「其開民智奈何？……夫西洋之於學自明以前與中土亦相埒耳。至於晚今言學，則先物理而後文詞，重達用而薄藻飾。且其教子弟也，尤必使自竭其耳目，自致其心思，貴自得而賤因，善其疑而慎信。故其名數諸學則藉以教致思窮理之術。其力質諸學則皆以導觀物察變之方。而其本事則筌蹄之於魚兔而已矣。故赫胥黎曰讀書得智是第二手事。惟能以宇宙爲我簡編，各物爲我文字者，斯真學耳。此西洋教民要術也。而回觀中國則何如？夫朱子以卽物窮理釋格物致知是也。至以讀書窮理言之，風斯在下矣。……今日之經義入股則適足以破壞人才，復何民智之開之與有耶？且也六七齡童子入學。腦氣未堅卽教以窮元極眇之文字，事資強記何裨虛襟？其中所恃以開民濬民智者不外區區對偶已耳。所以審覈物理辨析是非者胥無與焉。以是言學，又何怪制科人才十九鵬突於人情物理，轉不苦農工商賈之有時當也。今之蒿目時事者，每致歎於中國讀書人少，自我觀之，如是而教人，無寧學者少耳。……是故欲開民智，非講西學不可。欲講西

學，非另立選擇之法，別開用人之途，而廢八股試帖策論諸制科不可。」此文前段述講西學的方法即科學方法頗為精要，而後段則痛責科舉教育尤為淋漓盡致，嚴氏又於救亡決論說：

「然則救之之道當何如？曰痛除八股而大講西學，則庶乎有豸耳。東海可以迴流，吾言必不可易也。」

他的論調在當時只於推翻科舉有一部份功效，而大講西學則未見實行。其故在科舉雖廢而新八股代之而興，西學亦不過視為一種八股耳。換言之，未用科學方法講科學耳。及民國三年科學社發刊科學雜誌，極力提倡科學，而推闡科學各種事業的關係。約有任鴻雋的科學與教育，唐鉞的科學與德行，鄒秉文的科學與農業，金邦正的科學與林業，任鴻雋的科學與工業，楊銓的科學與商業。現在且引任氏所說科學與教育的關係一段如下：

「要之，科學於教育上之重要，不在於物質上之智識，而在其研究事物之方法，尤不在研究事物之方法，而在其所與心能之訓練科學方法者，首分別事類！

次乃明辨明其關係以發見其通律。習於是者，其心當注重事實，執因求果，而不爲感情蔽，私見所移。所謂科學的心能者此之謂也。……以此心能求學，而學術乃有進步之望；以此心能處世，而社會乃立穩固之基。……」

總合科學雜誌的論旨與嚴氏的論旨有兩點不同：1. 嚴氏統稱西學，而他們則縮小西學的範圍而只注意科學！2. 嚴氏重在要講西學而他們重在如何講科學。試引張子高在南高教育研究會講演近五十年中國之科學教育一段以見最近科學教育思潮的一斑：

「近數年來，大家始覺曠昔所主張提倡之教育，均屬水中肯綮，不着邊際，欲言教育，必從科學方法入手。凡各種科學不可全恃他人已得之結果，必自己加以研究試驗。此蓋真正的科學教育開端之時也。然從事科學的教育有兩大要點，不可不注意者：

(1) 要有研究科學之人。——傳播科學之時期業已過去，研究科學今正其時。年來如中國科學社北京地質調查所，中央觀象台等調查或觀察或就研幾所得發爲

文章錄著專書成績斐然，彌可稱道。……蓋就本地風光講述科學最足引起學生研究之興趣也。

(2) 要用科學方法解決困難問題。——欲使科學教育發達，一方固宜研究科學，一方亦宜運用科學方法解決實際上之困難問題以堅普通一般人之信仰。……本校與江蘇所設之昆蟲局現以除撲蚊蠅為職志，結果所至社會信仰則不但應用科學因而昌明，純粹科學亦將從此發達矣。

張氏所謂科學教育要有研究科學之人與用科學方法解決困難問題可以說是此種思潮最近的兩種趨勢。簡言之，最近科學教育的趨勢乃在從本國的事實上用科學方法研究科學而已。與這種趨勢相關而多方應用科學方法於中國事實的研究，而在中國教育界別開一生面為教育的科學化與科學的教育化，什麼叫做教育的科學化？即是把教育當作一種科學，用科學方法去研究而求出較為精確的結果。如中國近來智力測驗，教育測驗，學務調查，社會調查即此種思潮的產物。什麼叫做科學的教育化？即學校教學科學固須利用科學方法而還要根據教育原理與教學原理。近來中華教育改進社

請美人博士研究中國科學教育改良法亦爲此種科學教育思潮的產見。

總之：中國科學教育思潮已由介紹，提倡的時代入於實地研究試驗的時代，直而言之，要科學能中國化而已。科學不從中國的事實做研究起點終於中國實際生活不相干涉有何效果可言？有了這種思潮，然可望有真正的科學和真正的科學教育。

10. 大同教育——大同主義的教育思潮較以上各種思潮，其範圍廣，其理想高，而其要在打破現代的一切不平等而超出政治國家物質經濟之上使人各得受相當的教育。試分爲兩項分述如下：

(一) 超經濟或社會主義的大同教育——社會主義的大同教育在中國倡始者當推康有爲。康氏在前清即著有大同書頗有社會主義的教育思想，惜未完全公布於世，難以窺其全豹。今又能引梁啓超清代學術概論關於康氏此種思想者如下：

- 「四、婦女孀身者入胎教院，兒產出胎者入育嬰院。
- 五、兒童按年入蒙養院，及各級學校。
- 六、病則入養病院，老則入養老院。

七、胎教，育嬰，蒙養，養病，養老諸院爲各區最高之設備，入者得最高之享樂。」

以上四條，均帶有社會主義的彩色。近年來所謂工學主義，學校的工廠化均屬從經濟上謀所以解決教育問題的。不過有條理有系統的思想不可多得，只好暫付缺如。

(2) 超政治的大同教育。高一涵在一九一七年豫想之革命中說：

「教育主義分別不外二種，一隸屬於政治者，一超軼乎政治者，……軍國民教育，實利主義教育，及公民道德教育屬乎前者；世界觀教育，世道主義教育屬乎後者焉。」

此種屬或起政治的教育說法在我國原創於蔡元培對於新教育意見。世界觀教育已詳美感教育思潮中不再贅。茲只引高氏世道主義教育的說法以實此條如下：

「曷言乎世道主義之教育？夫合無始無終之時，無窮無極之世，與有生無生之物以成世界，則所謂世界即非一時一地之有生物所得專焉者也。矧人特有生物中

之一種乎？論者動曰人道主義爲世界之究竟，不知人道主義以人類爲範圍，不過占世界生物中之一部，謂爲人類之究竟，猶且不可；况謂爲世界之究竟乎？教育者合宇宙有形無形有生無生之全體爲範圍者也。限以有生有形以嫌其偏，何況更限以人類？設再以政治之潮流爲教育之標的，則更以人類一羣族一國家之事爲實體世界無始無終不生不滅之真實人生體也。此人道主義之教育所以不若世道主義之教育尤爲範圍窄偏萬彙咸周之道而爲教育主義之究竟也。」

所謂世道主義的教育即民胞物與的思潮。今雖未能至此而將來世界果大進步不得不趨於此了。

總之。大同教育的理想，因今日經濟與政治上的不平等，已有此要求的傾向。此時不過略開其端而已。

II. 教育獨立——教育獨立的理想爲我國帶有創造性的一種教育思潮而有多數人企圖實現的。此種思潮原發生於中國教育受政治的惡影響而思所以脫離他，但近來的涵義較廣，茲節錄蔡元培教育獨立論以見一斑：

「教育是幫助被教育的人給想能發展自己的能力完成他的人格於人類文化能盡一分子的責任；不是把被教育的人，造成一種特別器具給抱有種種目的的人去應用的。所以教育事業當完全交與教育家，保有獨立的資格毫不受各派政黨或各派教會的影響。

「但是什麼樣可以實行超然的教育呢？鄙人擬一個辦法如下：

「分全國爲若干學區；每區立一大學；凡中學以上各種專門學術都可以設在大學裏，一區以內的中小學校教育與學校以外的社會教育……都由大學辦理。

「大學的事務都由大學教授所組織的教育委員會主持，大學校長也由委員會舉出。由各大學校長組織高等教育會議辦理各大學區互相關係的事務。

「教育部專辦理高等教育會議所議決事項之有關於中政府者及其他全國教育統計與報告等事，不得干涉各大學區事務。教育總長必經高等教育會議承認，不受政黨內閣更迭的影響。

「大學中不設神學科但於哲學科中設宗教史比較宗教學等。

「各學校中均不應有宣傳教義的課程不得舉行祈禱式。

「以傳教爲業的人不必參與教育學業。

「各區教育經費都從本區中抽稅充用。較爲貧乏的區，經高等教育會議決後得由中央政府撥國家稅補助。」

蔡氏蓋欲從政治宗教和經濟三方面而謀教育獨立的方法實爲今日的急務，惜不知何日才可見於實行呢。

與教育獨立思潮相輔而從教師人格方面謀教育的獨立則有梁啓超自由講座制之教育。梁氏以近世學校教育有二缺點：

「第一其形式若軍隊然。軍隊之進也，怯者固毋得獨怯，勇者亦毋得獨勇，千萬人若一機之動也……」

「第二其學業若市道交也。學校爲百貨之塵，教師備於塵以司售貨者也。學生則挾貨適市而有所求者也，交易而退不復相聞問。

以軍隊和市道批評學校教育實無以辯駁。故梁氏師前代講學之遺風而主張創設自

由講座制，申說其理由如下：

「使學校教師學生二者之間，皆爲人的關係而非物的關係。講師之於講座自爲主體而非雇傭的。講師之與學生，實共學之友，不過以先輩之資格爲之指導。學生所得於講師者非在記憶其講義以爲一度之考試；乃在受取講師之研究精神及研究方法。質言之，其獲益最重要之點，則學者的人格之感化也。」

這是一種私人講學的精神爲近代學校教育所缺乏。如能斟酌採用，必爲教育上一大進步。

III. 結論

我擇要節述中國所有的教育思潮可以暫告終結。繼此我要略述我對於中國教育思潮變遷的感想和將來的希望如下：

1. 新教育思潮與舊教育思潮衝突近數十年爲學校與科舉，科學與經學，非教與孔教三大衝突，現在完全解決無復衝突了。今後新教育的思潮可以充分自由發展，而無須用力於破壞舊教育思潮。（此種思潮衝突史甚長而多，他日有暇將另文研究。）

2. 前清的新教育思潮多偏重於強國方面。故兵工教育，西政教育，國民教育等思潮起。民國以後的新教育思潮多偏重做人與生活一方面，故實用教育，美感教育，職業教育，平民教育，科學教育，大同教育，教育獨立等思潮起，故各教育思潮均帶有時代的采色。沒有前時代的教育思潮而後時代的教育思潮決不易產生。故研究歷史不可缺乏連續的觀念與發生的方法。

3. 各種教育思潮都有他的特殊出發點或着眼點。如世界觀教育是以哲學做出發點，科學教育是以科學做出發點，國民教育是以國家做出發點，大同教育是以世界做出發點，職業教育是以經濟做出發點，美感教育是以精神做出發點。我們如果把各種教育思潮的出發點弄清，我們就容易了解他了。

至於我對於教育思潮的將來希望在一種系統的，完備的，切用的與高尚的新教育思潮而調和科學與哲學，世界與國家，物質與精神的三種教育觀。此非可以旦夕造成，惟在以學問為終身之事，教育為專門之業的教育家長時努力耳。

參考書：

- 1 · 梁啓超清代學術概論
- 2 · 當代八家文鈔嚴幾道文鈔
- 3 · 曾文正奏稿
- 4 · 郭秉文中國教育制度沿革史
- 5 · 申報五十年紀念冊最近之五十年
 - a · 梁啓超最近五十年中國進化概論
 - b · 張準最近五十年中國之科學
 - c · 袁希濤最近五十年中國之初等教育
 - d · 廖世承最近五十年中國之中等教育
 - e · 郭秉文最近五十年中國之高等教育
 - f · 鄒恩潤中國之職業教育
 - g · 黃炎培最近五十年中國大事年表
- 6 · 容闕西學東漸記

- 7 · 梁啓超論教育當定宗旨(壬寅新民叢報)
- 8 · 蔣百里軍國民教育篇(壬寅新民叢報)
- 9 · 蔡元培新教育意見(教育雜誌)
- 10 · 蔡元培教育獨立議(新教育)
- 11 · 梁啓超自由講座制之教育(改造)
- 12 · 高一涵一九一七年預想之革命(新青年)
- 13 · 莊俞採用實用主義(教育雜誌)
- 14 · 黃炎培學校教育採用實用主義之商榷(教育)
- 15 · 黃炎培東南大學職業教育講演筆記
- 16 · 蔡元培實施美育的方法(教育雜誌)
- 17 · 蔡元培蒞臨時教育會議演說辭(教育雜誌)
- 18 · 張之洞勸學篇
- 19 · 維新奏議

- 20 · 杜威平民主義的教育(新教育)
- 21 · 杜威原本 Democracy and Education
- 22 · 羅家倫近代中國文學思想之變遷(新潮)
- 23 · 張子高近五十年中國之科學教育(教育彙刊)
- 24 · 科學社科學通論
- 25 · 科學雜誌科學教育專號
- 26 · 新學制系統改革案
- 27 · 中華民國教育新宗旨
- 28 · 汪國庠清代教育史述略(新教育)

◎幼年兒童自動的教育學

女教師應當怎麼的教授兒童

「言詞要精簡簡單」(達台海烈詩中第十節)

原文中之「女教師」一詞，余以其不便口舌，故多譯爲「教師」。並此篇係蒙氏書中中間之一篇，其文意多與前有所銜接；余今單譯此篇，故於本篇譯文起首處之語句略有更易，譯文之字句意理有不通處，甚盼閱者指教！

譯者附識一九二五，七。
開封。

使兒童自由發展他門的天然本能 (Naturliche Anlagen) 乃是教育上之惟一目的；故學校中一切之設施與教材，均須依照其目的爲準則，而爲教師者，對於兒童之動作，尤應當加以詳細之觀察，以爲訓育上之藉助，但決不可加以威迫之限制。

此種實際觀察之機會，多在教授時，觀察愈周密，則對於兒童之心理，必亦愈明瞭，爲教師者既能明瞭兒童之心理，則自易於設法施教。設法施教之法，至爲繁雜；本無一定之規律，故不得不各因其情形而異；用人設法亦未嘗不可，要在其適用與否。

耳。至於教師之所以能求得此種教授方法之真正知識，並足以完善此法之使用，則教師方面必須對於其所訓練之兒童家宅 (Kinderheim) 善為審察。惟此種最困難之處，則為對於全校之訓練上。

兒童入學之最初時期，不宜使其學習集會結社較有條理之事體。因此種訓育，應施於兒童學習善惡之後；此時教之，未免嫌早。所以於最初訓育之時期，決不可施用團體教授法。此時期之教授法，多為例外，即：教師處於工作地位；而兒童們僅靜坐已位，毫無作習，以觀睹教師之言行。

團體教授之性質，現已多不適用。故今普通所謂之教授者，即專指個別教授 (Einzelunterricht) 而言。個別教授法上最當注意之點為精密、簡單，與事實。茲分述如後：

一、精密 (Büendigkeit)

達台 (Dante) 有言：「言詞要精密簡」！這是特別為小學教師而說的一句忠告語。教授時教師若愈能留意，將無補於教授上之字句，完全摭除，則其教授上所得之效果必愈大。故教師對於每次教授之預備，總要多為思考；將教授時所應發之言語，尤須

預爲估計其每字句之價值。

二、簡單 (Einfachheit)

此爲兒童教授上第二不可缺少之要點。所以凡非純粹含有事實之言語，則於兒童教授上亦宜除去。教師不發空言之論說 (Eingeschaltete Reden) 於講臺前，極其困難，已可概見。斯二者之關係，至爲密切；其用意相去甚微。實少有不同之處，即前者爲詳細估計其字句之價值，而以後者三思之精神，並除去其字句之虛無所指者，始道而出之也。

三、事實 (Sachlichkeit)

兒童教育之第三要點爲事實。教授時教師本身所處之地位，應遠遜於事實之後。換言之，即教師應以事實爲主體，不可以教授者之心意爲主體。因事實頗易引起兒童之注意，而他種則不易有此能力。故利用精密簡單之言詞，以述明所教之事實，並其能爲兒童所利用之功用，實爲兒童教師者所極當注意之事。

施用以上各種教授法時，復須對於兒童之心理，詳細加以觀察，以爲完善教授法之資助。兒童之心理，多表現於自由形態之中，故觀察時，要注意於兒童之自由。兒童對於所授之教材，有幸趨與否，並其幸趨何在，能否久遠？亦至爲觀察兒童心理時，所極當注意。然無論如何，總不可因任何原故而忽略抑制兒童之自由。因兒童之心性上，若受以威勉之刺激則即難收其自然作爲之功效。所以雖使用以上最精密簡單之教授法，以教授一最簡單之事實，而兒童復不能明瞭時，則教師宜注意之點有二：一，宜從新重新解釋，不宜再繼續往下講；二，當兒童回答錯誤，或兒童對於所教授之事實上不能明瞭時，不宜加以嚴厲之審視。因若加以嚴厲之審視，則易使兒童之心神上發生一種恐懼之情態，所以每遇有學生不能理解領受所授之功課時，仍宜注意兒童彼時之狀態若何，而給以相當之解釋與誘導。茲依本篇前後余所主張教授法之意見，略舉數例如左：

假設現在欲教授兒童識別紅藍二色，宜先使兒童親自看見彼等擬所學之事體，並使對於紅藍二色上略爲注意；然後再向之詰：「向這上邊看」，欲先學紅色，則教師即宜

手執紅色，繼續向兒童說：「這是紅色」，說這句簡單的話至「紅」字時，則宜特別將「字」之聲音較為延長，並要響亮。學識藍色時，其法亦如之。若欲考驗兒童確將此二色認識與否，則呼：「把那紅色給我」——「把那藍色給我」，給錯時，則即宜將此段教材，暫為置之，不宜復為追考，並此時對於兒更當處以極溫和之笑容，以防其畏縮心之發生。

上所舉之事實，至簡單；最為教授兒童時所易見。此種情形想必為兒童教師者所盡知，本用不着我再來多費言辭。惟知而能即遠其弊，並能使之無損於教育之目的者，則實不多見。用一精密簡單之教授方法，而能使兒童對於其所受之事物，瞭然明解，以達其教育之目的，在實際上，確非易事。

先時公立各校多採用團體教授法，其教授法，為每欲教授一種教材時，須要先用種種比喻以引起兒童之注重，然後始給以明白詳確之述告。現在我們仍設其教材為紅藍二色，則其一團體教授法，為：教師先執藏所欲教之顏色於手內；繼向兒童們發給問語：「小孩們，你們誰能測得着我手裏拿的是什麼？」教師也本知道，小孩們一定

也測不着；所以他就繼續着故意再說個別的不正當的回答，以激刺兒童們的心神。并再向兒童們問：「你們沒有向天上看過嗎？滿天明星的夜裏，你們沒向天上看過？……你們再往我頸帶子上看；你們知道這是什麼顏色嗎？你們相信這種顏色，就像大上的顏色嗎？那麼你們都要注意我手中的顏色呀；他同我的帶子與天上的顏色是一樣的。他就是藍顏色呀。那末，現在你們還可依在這屋裏的周圍，看一看有沒有這樣的顏色沒有？……你們可知道櫻桃是什麼顏色？你們還知道火爐子裏正燒着的煤炭是什麼顏色？……等等。」

小孩們經過這樣繁雜的審問之後，必定要腦筋錯亂；什麼前時所講的天呀，帶子呀，櫻桃呀，等等，一定要在他們的腦海裏胡亂來回跑。在這樣紊亂的腦海裏，而欲使其將所施予之教材明白瞭解，恐怕是決難辦到。此種繁雜考問的教授法，對於幼年兒童是決不適用的。

我記得有一次我在一個算術鐘點，見一教師教學生們學習「二加三是五」的算數。他們的用具為算術板一塊，板上以細鐵絲繫帶着許多有顏色的圓球。教師先在那板之

第一行上表現了兩個圓球，第二行上表現了三個，第三行上五個，至於他怎樣的去解釋這個問題啦，現在我也知不很清楚了。我只記得，他在那時候之所最注意的，是於那第一行的兩個圓球之旁，又附加了一個用厚紙作成的小騎士，這個騎士，還披着小藍袍，繼而他就指着這個小騎士，告那些聽講的小孩們說，這是馬爾義蒂納 (Marietina) 第二行上他也同樣的作成了一個小騎士；這個小騎士披的小袍是又另一種的顏色。他名這個騎士為吉吉納 (Gigina)。我也記不得，到了他怎樣把這個加法講明白啦。我只記得他那時在這兩個小騎士的身上費了許多言詞，並且不住的翻動他兩個小騎士的身子，從然那兩個小騎士的影像能活潑萬狀，印到那些小孩子們腦海裏，然而與教學算數之目的，有何補益？况耳這樣的教授，毫費兒童們的心血太多；而與所欲教授之材，亦毫無關係！教授上所以有這些不經濟的緣故，完全是教師們對於兒童們教授上，不知道以兒童為主體的流弊。這個教師覺着，這些事理對於他自己的本身是重要的，所以他才不辭勞力的與這兩個小騎士周旋。

還有一次，有個教師教授兒童們學識聲與音之別 (unterschied Zwischen Gerausch)

and Tom) 講解聲與音區別之前，他先去講述一段很長的故事。但是他正講述故事的時候，忽然有人把房門敲了一下，這算是才把講故事興趣的打斷了，他一聽門響，就向小孩們呼聲問道：「這是什麼？你們測一測，這是什麼？小孩們，你們知道這是別人在門上的什麼動作？我是不往下講故事了；因為現在我不喜歡再往下講啦。我們現在要得來作我們的主要工作呢。那是什麼，你們測着啦吧？你們聽見啦吧？你們懂得咧沒有？還是一種「聲」呀。唉；現在我要同這個小孩玩一玩呢。」同時他就用手把一個用桌布蒙蓋着的小四弦琴(Mandoline)，抱在腕上，並向四弦琴說：「你呀，我很歡喜同你玩一玩。」轉臉又問那些小孩們：「小孩們，你們看見我所抱着的這個小孩子啦沒有？」許多小孩就高聲回答道：「不是的，那是個小四弦琴。」還有別的許多小孩也回答：「是的，是一個小孩；我們看見啦。」教師也又說：「還是一個小孩，這底確是一個小孩。我很愛這個小孩，我給你們證明還是一個小孩吧？那麼，你們留意，聽一聽；不要噪，我知道這個小孩還會叫爸爸，呼媽媽；會哭，會笑，還會噪鬧。」說着這末幾句話時候，他同時就伸手於桌布裏，去在那琴上彈捺着說：「他哭哩，你們聽見啦沒

有？他真鬧哩，你們聽見啦沒有？」小孩們一聽是這些聲音，就一齊大叫着說：「是的那底確是一個小風琴，你是用手在那裏邊彈他的。」教師急忙回答說：「小孩們不要噪，你們留意聽；聽我再作的是什麼。」於是他就把布揭開，又用手向那琴上彈捺，這時才向小孩們明白的說：「這叫，就「音」」

上面這段教授，小孩們識別音與聲的方法，完全是一種大笑話，我敢說，這些被教的小孩們，一定也要以為是他們的老師教玩笑，並不是真正的教授呢。況且引用故事，而又從中打斷，使「教授」插入；又設琴為小兒，而來教授這樣的教材；此法亦嫌太為笨拙！這呀，也是教師對於教授上，不知以學生為主體的毛病。像這樣的教授法，也不過僅給兒童們腦海裏一個當時教授的印像罷了；決不能達到他真正教授的目的。

由此還可以證明，以最巧妙最經濟之手段，而使教授之真正目的得以達到；實不易易。有一次我欲改正一位教師的教授法，我就把我素所主張的理論，同他說了一遍。說了之後；我又舉了一個「學識三角與正方形」的教材，以為實例。這個例子裏面，也含

者以上的教授法。這兩種教材的體質是木的；教授時，當然是教師手執模型，告以「這是正方形」——「這是三角形」就算罷了。誰知他教授時，則大不然，他首先用手指着那個模型的邊緣說，「這是一根線。」——這是一根線。——這又是一根，——這也是一根。——還是四根線。你數一數，告我說一說，一共幾根線。再看一看他的角；看他共有幾個角？這就是個正方形。」我於是告訴他，說：用這種教授法，是決不易於使兒童認識了這兩種模型，以達到你教授的目的。這種教授法，僅可使兒們認識些邊緣角線之類。至於本課之主要教材，恐怕是收效無望。「但是」，他繼續回答說：「這也就是那個樣子呀。」我說這決不是的，這決不是這種子。這是解析幾何學與數學……：……這正方形與三角形的角邊，是用不着去學，也或早可以知道的。邊與角在這個形體上，可說是抽象的；是與教授兒童們正方形時，毫無關連的。這課的教材，惟一的，就是確定體的本質三角形，與正方形；別的什麼，都不宜混入。你所講說的，是一切邊緣角線的講解，含着有抽象與具體的意理，同物質的形體與形體的數在內。

(Fromdes Gegenstandes und der math ematikder Form) 此適足混亂兒童們之頭腦對於

教授此種教材上，是絕無補益。

我同他又說，現在譬如個工程師，他想讓你看一種很精密的建築，他讓你看的
方法有兩種：一，是讓你看見那已竟成功的房屋；二，僅讓你看見那房屋的圖樣，
在第一種看法，只用工程師給你引到建築的跟前，裏外一看；再略微指着那些建築的
邊緣等等，給你一講，你一定就能心中瞭然。這是因為你心目中已竟存得有那些建築
的形體了。若使第二種看法，那就不成了。他就十分的那圖樣上給你詳細的講解；
恐怕你也是終於不懂。從然懂些，也一定是將信將疑；並非是全完的瞭解；其所以難
於懂的緣故，一，是因為你素日對於這上邊，尚無若何的知識；二，是因為他那上
邊差不多都是抽象的……這與小孩們不能領受那種正方形教授法；是完全一
樣的道理。況且小孩們的腦力，尤其薄弱。我們教授他們時，是更不可以成人來比擬
的。教授兒童時總要因着他們的腦海中已竟含有的事物，而為一教材，使他們一學就
能領悟。例如房內的窗榻之類，為小孩們日常所易見的；若就此而言以何為正方形，
或正方形是什麼；彼必能一聽即解；事半功倍，是決用不着許多解釋的。若果我們只

知向那深遠的理解上費力，那麼，不惟不能使兒童們領悟所教授的教材，而更要使他們因困難而生出一種自餒的心意。以上所述的理論，還可再以別個例子來證明：現在好比我們正在海邊散步，忽然來了一個美術家向我們說：「這條海岸綫多麼好看啊！我們一聽這句簡單的話，就可把這位美術家的意思，同他所說的事體，完全確切的瞭解。這就是因為我們的頭腦裏，已竟早有了這條好看的海岸綫形體的印象了。這種情形好比是一條太陽的光線，直射到一片明光裏邊，自然而然的混合起來了。」

由此可知我們對於兒童們的責任，是：給他們一條光線並引他到我們的路上來的。

(Innen ihnen Strahl der Lichts zu geben und wieder mässers Mager zu ziehen)。

現在我們可以知道，真正的教授法對於兒童們所施的功効；好像是一個心滿意足的遊人，正靜悄悄的那樹林深處往來閑散，度他自由的的時候，忽然由遠遠來了一種鐘聲把這個遊人喚醒了並引到了他的鐘。跟前，這種呼喚，復能增加這個遊人的「滿足」與他「自由」生活上的快樂。因為這個遊人前時的「滿足」與「神美」是不十分的顯明，而今大為顯明了。

引起生活——使他自己自由的表現與發展——乃是教育家的第一種任務(Aufgabe der Erziehung, 任務)。

此種任務，至爲重大，欲完成之，必須有一種極大之技能，良好之時機，並須有外界一定之資助，能如是則我等之工作，或可收得效益，而使兒童之心神(Seele)得以借其本身之能力，以發展其完美之生活。

此種技能亦須配合一種科學上之方法(Die Wissenschaftliche Methode)，與對於兒童心理上，加以詳細之實驗而後可。

爲教師者若能將以上之情形，悉引入於教授法內，則必能使兒童爲之喚醒感動；並可使其生活與其視之無形之靈魂(Geist)，同爲滿足，而教師此時在兒童之心神上，必取得有一種極大之勢力；能使已之一言一動，對於教授上，皆可得有相當之效果。因此時兒童對於彼之言動，無不自動的傾心悅服，其教授之目的，當然易於達到也。然教師欲得此種偉大之勢力時；其最要者，則仍須使已之態度與其表現於外之動作，幾全適合於兒童之心意而後可。否則，恐不易收得以上之偉大效果。因兒童之心理！

最好注意與其生活上有關連及相似之動作，藉以引起彼之新生活。

以上之言論，對於幼年兒童之教授法，已言之頗詳，惟尋找一完善之兒童家宅，則實多困難。然於此可知班級教授（Klassunterricht）如同有魔力一樣，能使一班五十至六十六個兩歲半至六歲的小孩聚在一處，各自工作，秩序上亦不雜亂。若有時忽然教師向學生們說：「你們站起來，在這屋子裏邊用腳尖着地走幾圈。」走了之後，仍各坐各位。於是他們這一齊站起來如同大人一樣，悄悄的聽從着教師的命令去作。教師僅僅用了兩句很簡單的話，就如同向他們個個都說了一樣。而小孩們還都對於他表示親愛。小孩們這樣的舉動情形，雖說是極其恭敬服從，有似一個很勇猛的偵探者；但是，他們都是自動的服從，並不是被動的服從。

此處我還再贅上一段很顯明的事，就是：我見音樂家若是開大會，合奏一個很完美的大詞子的時候，那指導者一定先使所有的會員，善為準備，聚精會神的去看着指揮者的手杖。此種情形，與公立的學校裏邊，完全不同。為公立各學校內之每週作此種事實時亦不問其音律與樂器及時間等等之若何也。至於多受過「個人主義」，與其較有

知識之人，則其心性上，尤不願權受此種嚴有紀律之軍隊式的教育。(eine gedrillten Soldateska)

按照幼年兒童的心理與心性，我們對於他是寧可多施一點偏見或臆斷的 (Vorurteil) 訓告，而決不可多給以含有真確的知識 (solides Wissen)。至其年齡稍長時，始可用些較少有威力，並有用的訓育去對付他；使他的生活日漸與我們成人相近；到了我們對於他一切的訓育都除去的時候，他的生活，就可以與我們相等了。

兒童們的性質，極其潔美可貴；外界的束縛與人類的惡劣行為決不可向他加以侵損。……兒童們對於知識上的愛力 (Liebezum Wissen)，特別偉大，能超越他們對於別的事故一切的愛力。至於他們對於真理上的愛力 (Liebe zum Wahrsheit) 是尤其薄弱。因為真理的愛；是要使人做成人，所以此時他們對於謬上面，是尙毫不知注意。但是真理的愛力，能隨着兒童們的年歲日漸增加，所以兒童腦海中成人的觀念是日漸擴大的。到了成的觀念佔滿兒的思想世界的時候，而不自由的抑制情形，就要慢慢的消滅了。

附註

本書原名爲 *Dr. Maria Montessori. Selbsttätige Erziehung im frühen Kindesalter*。德人譯者爲 *Dr. Otto Knadd*

本篇原名爲 *Wie die Fächerin unterrichten soll* (S. 102-111)。

本書與本篇已爲他人所譯過否，余尙未查得。余以其可爲我國目前之幼稚教育之資助，因爲一譯。其有知此書已爲國人所譯過者，務祈賢神一示，毋任感盼！余對於教育學完全是個門外漢；所譯之可通與否，不甚詳知；甚盼閱者亦爲指教爲感！

篇中哥倫布氏之雞蛋一語 (*Kolumbus's Ei*)，係一古點。其大意爲西班牙王設酒宴宴犒賞探險成功之哥倫布時，有客語筵間人曰：「此事至易，知者多矣。」哥倫布因命取雞蛋一，與客曰：「誰能將此卵豎立於几案上？」衆客試徧，未有能者。哥倫布乃敲破卵之一端，直豎几案上。衆客曰：「此事人人知之。」哥倫布曰：「知而能者爲誰？予之探險，亦猶斯耳！」

篇中原文之兩句 Die Kindertum besuchen余不甚詳細明瞭，故前後之此兩句譯文不甚相同，亦未加以修改；此亦請閱者原諒，並賜指教！

譯者附識

◎蒙氏兒童家宅課程表的設計

九—十。 (冬季) 九點鐘起， 四點鐘止，

應對與禮節。 關於清潔之考查。 通常事務之學習 (解脫衣服，反穿

或互穿小背心。關於室內器物清潔及位置之考查)

會話練習：使小孩自言述其過去之工作。 德性的訓練。 普通的新禱。

十一—十一。

知覺的練習。 (教材之主要者，間以短時間之休息。 點名。 感官或感覺

練習)

十一—十一。

簡單的體軀操練。 (有益及舒暢之運動；端莊的態度，進行，成行列的進
行，活潑或可注意的態度，雅靜的傳遞物體)

十一—十二。

蒙氏兒童家宅課程表的設計

蒙氏兒童家宅課程表的設計

二

午膳——短時間的祈禱。

十二——

自由的玩耍。

一——二。

由教師引導而少微加一點限制的遊玩，較大的兒童可輪次作實際上照料事物練習，掃除與清潔房舍，整理器物——關於整潔清潔的考查——會話。

二——三。

手工：形體 符號，等等。

三——四。

少微加以限制的普通體操與唱歌。照料事故之學習：看護動植物。

一校成績之若何，於其課程表規定之良否，至有關係。善則，斯校之成績必佳，否則反是。故課程之規定，實為一校中之第一要事，其他種種兩要點可注意者：一，學生在校之年限，二，學修與實習之支配。

在一校或在一個兒童家宅之兒童，其才性弱者在校之時間（Schulzeit）應特別加長；所以他們的白晝時間（Tageszeit）也要因之擴大。關於家境貧寒之兒童，及我前時對於每日還須在家工作四分之一之時間的兒童家宅中所定之在校時間，在冬季為每日早晨九時至午後五時，在夏季為早晨八時至午後六時。

這種長的在校時間，很足以使兒童們的自由發展性上生出了一種實際的效驗。惟對於較小之兒童，則宜於其在校之時間內，至少予以一點鐘之任意睡眠的時間。其睡眠時之所需要者，為倭低之吊床，及一白布枕；其陳設處，以靜雅及多蔭之之大廳內為佳。此種訓育上最困難之點，則為使那些正在椅凳上戲玩之兒童，驟然來到我們懷腕裏一同去就睡眠。所以此種訓育上，頗感困難。

其睡眠之處，在春夏之季最宜設置於收場之草地上，與其他之乾草堆裏，或樹林蔭處與較為低倭之吊床上。

我們前時在羅馬所辦之兒童家宅，其休息與領食之處，多簡附於其居所內，藉此可

使兒童不多在街上來往行走。

若欲使兒童家宅之目的，於此長久之在校時期內完全達到，則使兒童們之休息與領食之時間，均在我輩教師之眼目中，以便對於彼之心性上自由發展情形，因時加以誘導與勉勵。此實為三歲至六歲的兒童教育上所當注意。

吾人要知兒童家宅之目的，專在訓育幼小之兒童；並非使兒童久拘斯所，以爲造就高深學識及養成師資之用。

附註

兒童家宅之性質與用意，與幼稚園略等。創自蒙台梭利氏 (M^{rs}. Montessori) 氏。續頌著。蒙氏意大利人，本爲醫學博士；繼感兒童教育之關係重大，因從事於此。其開設兒童家宅之主要目的，專爲收納社會上無力訓育其兒女者之幼小兒童。——三歲至七歲。——而代爲訓育之。並負其醫治與其精神及體軀發育之任。但爲兒童之家長者，必須嚴守以下之規約：

a. 兒童按時出入家宅，不得逾限；兒童之身體與衣服，宜常爲滌滌，並須

用其自己——家長——之衣帶以飾其兒童。

b. 對於兒童家宅中之一切人員，均須表示極大之尊重，與順應；對於家中之訓育上須加強有力之贊助。每一週內兒童之母親須同其女教師會晤一次。告誡其家中之生活狀況若何；並須採納女教師之勸告。其有以下之情形者除名：

a. 身體不潔及衣服不洗者。

b. 不可教正者。

c. 不知尊重其家宅之職員，與以其自己家庭中之事故而有犯其訓育上之組織者。

以上種種為兒童家宅之主要目的，及其組織大綱。至其宅內之人員，亦甚寥寥；概為女指導者，女醫生及看護婦各一人。指導者有規定課程之權，他人皆不得加以修改。此兒童家宅之來歷，與其大概情形也。

此段係取材於蒙氏本書中之「兒童家宅之規則及其敘言」內。譯者編釋。

蒙氏兒童家宅課程表的設計

蒙氏兒童家宅課程表的設計